

Bihar Board Class 12 English Poetry Notes Chapter 5

An Epitaph

WALTER DE LA MARE (1873-1956) was born in the village of Charlton in Kent, England. He lost his father at the age of four and had to move with his family to London. He is known for his sensitive concerns with the world of children and the world of the supernatural. His **Songs for Children** and **Peacock Pie** depict world of dreams. But even in these songs there is a note of 'melancholy'?

वॉल्टर डिला मेयर (1873-1956) का जन्म इंग्लैंड के चालार्ट के गाँव में हुआ था। वह चार वर्ष की आयु में अपना पिता खो दिए और अपने परिवार के साथ लंदन चले गए। वह बच्चों के दुनिया के साथ संवेदनशील रचनाओं के लिए जाने जाते हैं। तथा प्राकृतिक दुनिया के लिए जाने जाते हैं। उनकी **Songs for children** और **Peacock pie** सपनों की दुनिया को चित्रित करती है। लेकिन इन गीतों में उदासीनता का स्वर होती है।

The poet makes us aware of the inhuman condition of modern life.

कवि हमें आधुनिक जीवन के आमनवीय स्थिति के बारे में जागरूक करते हैं।

He shows his genius by evincing fresh interest in old themes. Queen Elizabeth II honoured him with the Order of Merit in 1953.

वे पुराने थीम में नई रूचि जगाकर अपनी प्रतिभा दिखाते हैं। महारानी एलिजाबेथ II ने 1953 में उन्हें **आर्डर ऑफ मेरिट** से सम्मानित किया।

5. An Epitaph

Here lies a most beautiful lady,

Light of step and heart was she;

I think she was the most beautiful lady That ever was in the West Country.

But beauty vanishes; beauty passes, However, rare – rare it be; And when I crumble, who will remember

This lady of the West Country?

यहाँ एक सबसे सुंदर महिला पड़ी हुई है।

वह हमेशा इधर-उधर (एक जगह से दूसरे जगह) भटकते रहती थी।

मेरा मानना है वह पश्चिम के देशों में सबसे सुंदर महिला थी।

लेकिन सुंदरता नष्ट हो जाती है और ढल जाती है।

(शायद ही) हालांकि ऐसा दुर्लभ ही होता है। अर्थात् ऐसी महिला दुर्लभ ही मिल सकती हैं।

और जब मैं नष्ट हो जाऊँगा तो पश्चिम के देश की इस महिला को कौन याद करेगा।